



# Kursplan

för kurs på avancerad nivå

Översättning från källspråk 2

Translation, source language 2

15.0 Högskolepoäng

15.0 ECTS credits

Kurskod:	TTA333
Gäller från:	HT 2011
Fastställt:	2011-06-03
Institution	Institutionen för svenska och flerspråkighet
Huvudområde:	Översättningsvetenskap
Fördjupning:	A1F - Avancerad nivå, har kurs/er på avancerad nivå som förkunskapskrav

## Beslut

Denna kursplan är fastställd av styrelsen för Tolk- och översättarinstitutet 3 juni 2011.

Denna kursplan är upphävd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för svenska och flerspråkighet 2021-06-02.

## Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Godkända betyg på minst 45 av 60 hp (år 1) på Masterprogram i översättningsvetenskap och 60 hp i det språk som är källspråk 2. Som källspråk 2 kan enbart räknas sådana språk som ingår i Masterprogrammet i översättningsvetenskap och ges under pågående utbildning. Engelska B.

## Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
ÖKS2	Översättning från källspråk 2	15

## Kursens innehåll

Kursen består av översättning av ett urval sakprosatexter.

## Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten:

- adekvat kunna översätta olika slag av sakprosatexter med strategier anpassade till målgrupp, genre och syfte
- kunna redogöra för och diskutera grundläggande drag i översättningsprocessen
- kunna söka, värdera och använda hjälpmedel av relevans för översättningsarbetet
- kunna tillämpa yrkesetiska regler för verksamhetsområdet översättning

## Undervisning

Undervisningen sker i form av föreläsningar och seminarier. Deltagande i seminarierna är obligatoriskt.

## Kunskapskontroll och examination

Kursen tillämpar löpande examination i form av inlämningsuppgifter. Betygssättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt  
Fx = Otillräckligt  
F = Helt otillräckligt

Kursens betygskriterier delas ut vid kursstart.

För att få slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyget E.

Vid underkännande gäller att studerande som fått betyget Fx eller F på ett prov har rätt att genomgå fyra ytterligare prov så länge kursen ges för att uppnå lägst betyget E. Studerande som fått lägst betyget E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg. Studerande som fått betyget Fx eller F på prov två gånger av en och samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd för att bestämma betyg på provet, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till TÖI:s styrelse.

### **Övergångsbestämmelser**

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligt ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminsperiod examineras enligt denna kursplan. Dock gäller fortfarande begränsningar enligt rätt till omprov.

### **Begränsningar**

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan genomgången och godkänd kurs vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

### **Övrigt**

Student som har godkänts på kursen kan på begäran få ett kursbevis.

### **Kurslitteratur**

Kurslitteratur framgår av särskild litteraturlista som fastställs och görs tillgänglig en månad innan kursstart.